

El pasado 23 y 24 de abril se celebró en Córdoba el encuentro anual de socios de Asetrad.

Para ir abriendo boca, y nunca mejor dicho, el viernes 22 los primeros en llegar tuvieron la suerte de asistir al curso «¿Qué se cuece? Buenos ingredientes para la traducción gastronómica» con Martha Gaustad, donde nos metimos en los entresijos de la traducción de menús. Para no cambiar mucho de tercio y seguir en el ámbito culinario, procedimos a una divertidísima cata de aceites a cargo de la D. O. Baena. Una vez concluida la actividad, nos dirigimos hacia la Yeguada Ramírez, donde nos tenían preparada una visita y donde pudimos aprender sobre caballos y el mundo que les rodea. Allí mismo tuvimos la ocasión de cenar, una oportunidad perfecta para degustar las especialidades de la región.

Ya el sábado, tras el acto inaugural por parte del rector de la Universidad de Córdoba, en cuya Facultad de Filosofía y Letras se celebraba el encuentro, Esmeralda Azkarate-Gaztelu nos introdujo en el mundo de la audiodescripción en el teatro y en el cine y cómo está relacionado con la traducción. Le siguió la mesa redonda «Escribir es traducir y viceversa» sobre traducción literaria moderada por David Martínez, en la que Manuel de los Reyes García, Sergio España y Antonio Rivero nos relataron su experiencia en el ámbito de la traducción literaria y sus variantes: cómics, poesía, novela... Y para aprovechar el día del libro, organizamos un intercambio de libros mientras se leía el relato ganador del concurso de narrativa que habíamos puesto en marcha para la ocasión.

Tras la comida en el maravilloso patio de la Facultad, se celebró la Asamblea General de Asetrad, con la novedad de que este año se ofreció a los socios a modo de proyecto piloto la posibilidad de poder seguirla vía *streaming*. Este fue precisamente uno de los temas que se trataron en la asamblea, así como los proyectos de inversión, la presentación del banco del tiempo y la guía del estudiante de prácticas, entre otros. Al finalizar, y como ya empieza a ser costumbre, los *traduRunners* salieron a hacer de las suyas por la ciudad, identificados con un dorsal diseñado para la ocasión.

Otra novedad este año es que, antes de la visita guiada por la ciudad de rigor, se organizó una actividad *traduZen* para aquellos amantes del chi kung.

Como siempre, esperamos veros a todos en el siguiente encuentro. Os iremos informando de los detalles. Aprovechamos de nuevo para agradecer el «Comando Córdoba» su inestimable ayuda a la hora de organizar este evento.

Recordad que podéis compartir vuestras fotos en nuestra [página Facebook](#) y opinar sobre el encuentro vía [esta encuesta](#).